



**STRATEGI KESANTUNAN PADA PRINSIP KERJA
SAMA OLEH TOKOH PRIA DALAM DRAMA
*NAITO DOKUTĀ***

ドラマ「ナイト・ドクター」における男性キャラクターによって
協調の原則のポライトネス・ストラテジー

SKRIPSI

Diajukan sebagai salah satu syarat menempuh Ujian Sarjana Program Strata I
Linguistik dalam Ilmu Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Ilmu Budaya
Universitas Diponegoro

Oleh:

Hanifah Pandu Winata

13020218120016

PROGRAM STUDI S-1 BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG

FAKULTAS ILMU BUDAYA

UNIVERSITAS DIPONEGORO

SEMARANG

2023

**STRATEGI KESANTUNAN PADA PRINSIP KERJA SAMA
OLEH TOKOH PRIA DALAM DRAMA**

NAITO DOKUTĀ

ドラマ「ナイト・ドクター」における男性キャラクターによって
協調の原則のポライトネス・ストラテジー

SKRIPSI

Diajukan sebagai salah satu syarat menempuh Ujian Sarjana Program Strata I
Linguistik dalam Ilmu Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Ilmu Budaya
Universitas Diponegoro

Oleh:

Hanifah Pandu Winata

13020218120016

PROGRAM STUDI S-1 BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG

FAKULTAS ILMU BUDAYA

UNIVERSITAS DIPONEGORO

SEMARANG

2023

HALAMAN PERNYATAAN

Dengan sebenarnya, penulis menyatakan bahwa skripsi ini disusun tanpa mengambil hasil penelitian, baik untuk memperoleh suatu gelar diploma, sarjana, atau magister yang sudah ada di universitas lain maupun hasil penelitian lainnya. Penulis juga menyatakan bahwa skripsi ini tidak mengambil bahan dari publikasi atau tulisan orang lain kecuali yang sudah disebutkan dalam rujukan dan daftar pustaka. Penulis bersedia menerima sanksi dari pihak yang mempunyai hak jika terbukti melakukan plagiasi

Semarang, 22 Februari 2023

Penulis,

Hanifah Pandu Winata

HALAMAN PERSETUJUAN

Disetujui oleh:

Dosen Pembimbing



Maharani Patria Ratna, S.S., M.Hum
NIP. 198609092019032015

HALAMAN PENGESAHAN

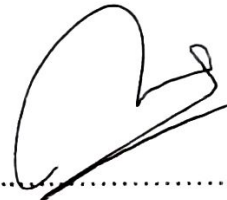
Skripsi dengan judul “Strategi Kesantunan pada Prinsip Kerja Sama oleh Tokoh Pria dalam Drama *Naito Dokutā*” ini telah diterima dan disahkan oleh Panitia Ujian Skripsi Program Strata-1 Jurusan Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Ilmu Budaya Universitas Diponegoro.

Pada tanggal 27 Februari 2023

Tim Penguji Skripsi

Ketua,

Maharani Patria Ratna, S.S., M. Hum
NIP. 198609092019032015



Anggota I,

Sriwahyu Istana Trahutami, S.S., M.Hum
NIP. 197401032000122001

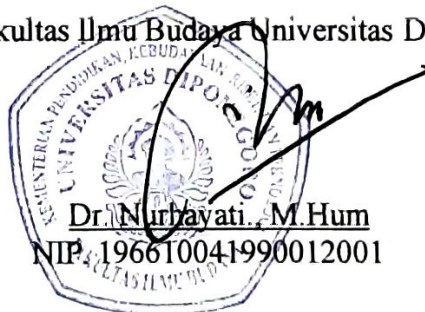


Anggota II,

Elizabeth Ika Hesti ANR, S.S., M.Hum
NIP. 197504182003122001



Dekan Fakultas Ilmu Budaya Universitas Diponegoro,



Dr. Nurbayati, M.Hum
NIP. 196610041990012001

MOTTO DAN PERSEMBAHAN

“Sesungguhnya bersama kesulitan ada kemudahan. Maka apabila engkau telah selesai (dari sesuatu urusan), tetaplah bekerja keras (untuk urusan yang lain).”

(QS Al-Insyirah [94]: 6-7)

Skripsi ini penulis persembahkan kepada:

Ibu, Bapak, dan Kakak-kakak tercinta.

PRAKATA

Puji syukur penulis panjatkan atas kehadiran Allah SWT karena atas limpahan rahmat dan karunia-Nya, penulis mampu menyelesaikan skripsi ini dengan judul “Strategi Kesantunan pada Prinsip Kerja Sama oleh Tokoh Pria dalam Drama *Naito Dokutā*”. Penulis menyadari bahwa dalam penulisan skripsi ini mengalami banyak sekali kesulitan dan hambatan. Namun, berkat bimbingan dari dosen pembimbing dan beberapa pihak yang terkait dalam penulisan skripsi ini, penulis mampu mengatasi segala kesulitan tersebut. Oleh karena itu, dengan segala kerendahan hati, penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Dr. Nurhayati, M.Hum. selaku Dekan Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Diponegoro, Semarang.
2. Budi Mulyadi, S.Pd., M.Hum. selaku Ketua Prodi S-1 Bahasa dan Kebudayaan Jepang, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Diponegoro, Semarang.
3. Maharani Patria Ratna, S.S., M.Hum. selaku dosen pembimbing. Terima kasih atas waktu, tenaga, pikiran, dukungan, saran, dan kesabaran yang diberikan selama masa penulisan skripsi ini.
4. S. I. Trahutami, S.S., M.Hum. selaku dosen wali penulis. Terima kasih atas bimbingan dan nasihatnya.
5. Seluruh dosen Program Studi S-1 Bahasa dan Kebudayaan Jepang, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Diponegoro. Terima kasih atas ilmu, kebaikan,

dan motivasi yang telah diberikan selama ini. Semoga *sensei-gata* selalu diberi kesehatan.

6. Keluarga tercinta. Ibu, Bapak, dan kakak-kakak penulis, yang telah memberikan dukungan secara moril, materiil, dan tanpa henti memberikan doa kepada penulis.
7. Tasya Esteria Marpaung, sebagai sahabat, keluarga, dan *roommate* kos yang sudah mewarnai kehidupan perkuliahan. Sejak maba menjadi tempat berbagi cerita, tawa, tangis, dan hampir semua proses kehidupan remaja dewasa dilalui bersama 24/7.
8. Teman-teman Bhinneka Tunggal Ika, Tasya, Cicik, Sofi, dan Yasmin. Meskipun kalian terkadang menyebalkan, tapi aku sayang. Terima kasih banyak atas kenangan indahnyanya selama kurang lebih 4 tahun ini. Sampai jumpa di kesempatan lain dan ditunggu kabar baiknya!
9. Teman seperbimbingan Rani *Sensei*, Tasya, Mariyam, Ihsana, dan Ihsan yang menjadi tempat bertukar informasi selama penulisan skripsi.
10. Seluruh teman Bahasa dan Kebudayaan Jepang angkatan 2018. Terima kasih atas kebersamaannya selama masa kuliah.
11. Teman-teman HUMAS HIMAWARI periode 2019 dan 2020, Kak Maul, Kak Aul, Mas Alim, Puspi, Nopal, Reja, Ajiz, Gafna, Tungga, Errica, Vero, Fatih, Akbar, dan Julian. Terima kasih atas kerja sama dan kenangannya. Aku sayang kalian!

12. Teman-teman BPH HIMAWARI 2020, Alip, Fanno, Mariyam, Dewikusz, Ummik, Ihsana, Alvin, Aji, dan Haqi. Terima kasih atas pengalaman, bantuan, serta suka dukanya selama berorganisasi.
13. Seluruh pengurus HMPS S-1 Bahasa dan Kebudayaan Jepang (HIMAWARI). Terima kasih atas pengalaman berharganya.
14. Teman-teman DOKUM ORENJI 2019, Kak Laraz, Kak Ism, Kak Reza, Ittaqy, Laeli, Mutia, Ucup, dan Kelly. Terima kasih atas keseruannya.
15. Seluruh panitia ORENJI 2019.
16. Teman-teman LKMMD FIB 2019 kelompok Jawa, Hafi, Hakiim, Nabil, Zaidan, Ica, Rizka, Oliv, Yuanisa, dan Kak Nilam. Terima kasih atas kebersamaan singkatnya.
17. Teman-teman KKN Kelurahan Banjardowo, Genuk, Kota Semarang, Glenn, Adi, Syafiq, Valdi, Surya, dan Bagus. Terima kasih atas canda tawa dan kerja samanya.
18. Kana *san* dan Yoshiki *san* yang sudah membantu penulis dalam penulisan skripsi ini. *Arigatou gozaimasu!*
19. Teman-teman Tongkrongan SKS, Manda, Abill, Liesty, Ardina, Alwi, Yudha, Rouf, Imam, dan Danang. Terima kasih sudah menjadi penghibur ketika di rumah.
20. Marley, Ciprut, dan Ketu yang menjadi penghibur dan penyemangat bagi penulis. Kalian menggemaskan sekali.

21. Seluruh pihak yang terlibat dalam cerita hidup selama perkuliahan hingga penulisan skripsi ini. Terima kasih atas bantuan, dukungan, dan doa yang diberikan.

Penulis menyadari bahwa dalam penulisan skripsi ini masih belum dapat dinilai sempurna. Oleh karena itu, penulis menerima saran dan kritik dari pembaca untuk koreksi pada waktu yang akan datang.

Semarang, 22 Februari 2023

Penulis,

Hanifah Pandu Winata

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	ii
HALAMAN PERNYATAAN	iii
HALAMAN PERSETUJUAN	iv
HALAMAN PENGESAHAN	v
MOTTO DAN PERSEMBAHAN	vi
PRAKATA	vii
DAFTAR ISI	xi
DAFTAR SINGKATAN	xiv
INTISARI	xv
<i>ABSTRACT</i>	xvi
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang dan Permasalahan	1
1.1.1 Latar Belakang	1
1.1.2 Permasalahan	6
1.2 Tujuan Penelitian	6
1.3 Ruang Lingkup Penelitian	7
1.4 Metode Penelitian	7
1.4.1 Metode Penyediaan Data	7

1.4.2 Metode Analisis Data	9
1.4.3 Metode Penyajian Data	10
1.5 Manfaat Penelitian	10
1.5.1 Manfaat Teoretis	10
1.5.2 Manfaat Praktis	10
1.6 Sistematika Penulisan	10
BAB II TINJAUAN PUSTAKA DAN KERANGKA TEORI	12
2.1 Tinjauan Pustaka	12
2.2 Kerangka Teori	13
2.2.1 Pragmatik (語用論).....	13
2.2.2 Konteks (コンテキスト).....	14
2.2.3 Prinsip Kerja sama (協調の原則).....	16
2.2.4 Kesantunan (丁寧さ)	19
2.2.5 Strategi Kesantunan (ポライトネス・ストラテジー).....	21
2.2.6 Drama <i>Naito Dokutā</i>	33
BAB III PEMAPARAN HASIL DAN PEMBAHASAN	35
3.1 Analisis Strategi Kesantunan pada Prinsip Kerja Sama dalam Drama <i>Naito Dokutā</i> oleh Tokoh Pria.....	35
3.1.1 Strategi pada Pemuatan Prinsip Kerja Sama	35

3.1.2 Strategi pada Pelanggaran Prinsip Kerja Sama.....	54
3.2 Strategi Kesantunan pada Prinsip Kerja Sama oleh Tokoh Pria.....	70
BAB IV PENUTUP	723
4.1 Simpulan	723
4.2 Saran	75
要旨.....	76
DAFTAR PUSTAKA.....	79
LAMPIRAN.....	81
BIODATA PENULIS.....	103

DAFTAR SINGKATAN

Eps : Episode

FTA : *Face Threatening Acts*

ND : *Naito Dokutā*

INTISARI

Winata, Hanifah Pandu. 2023. “Strategi Kesantunan pada Prinsip Kerja Sama oleh Tokoh Pria dalam Drama *Naito Dokutā*”. Skripsi. Program Studi S1 Bahasa dan Kebudayaan Jepang, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Diponegoro. Dosen Pembimbing: Maharani Patria Ratna, S.S., M.Hum.

Penelitian ini dilakukan karena pematuhan maupun pelanggaran prinsip kerja sama dipengaruhi oleh strategi kesantunan yang digunakan. Dalam komunikasi setiap tuturan dapat berupa ancaman (FTA), sehingga perlu adanya strategi untuk mengurangi ancaman muka. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui strategi kesantunan yang digunakan untuk mematuhi dan melanggar prinsip kerja sama.

Data diperoleh dari tuturan tokoh pria dalam drama *Naito Dokutā* episode 1-3 yang memuat pematuhan serta pelanggaran prinsip kerja sama. Metode penyediaan data menggunakan metode simak-catat. Kemudian untuk menganalisis data menggunakan metode padan ekstralingual. Data dianalisis menggunakan teori dari Grice untuk menganalisis prinsip kerja sama dan teori dari Brown & Levinson untuk menganalisis strategi kesantunan. Data disajikan dengan metode penyajian informal.

Berdasarkan hasil analisis, strategi kesantunan positif positif lebih banyak dalam pematuhan prinsip kerja sama. Sementara itu, penggunaan strategi kesantunan bertutur tidak langsung (*bald off record*) lebih banyak dalam pelanggaran prinsip kerja sama. Hal ini karena dipengaruhi oleh latar tempat kerja dengan dominasi hubungan sosial senior-junior, umur, dan keanggotaan kelompok. Sebagai rekan kerja, penutur (pria) masih memperhatikan keselamatan wajah lawan tuturnya ketika bertutur, meskipun pada situasi tertentu harus melanggar maksim pada prinsip kerja sama.

Kata kunci: strategi, kesantunan, prinsip kerja sama

ABSTRACT

Winata, Hanifah Pandu. 2023. *“Politeness Strategies on the Cooperation Principle by Male Characters in the Drama Naito Dokutā”*. Thesis. Japanese Language and Culture Undergraduate Study Program, Faculty of Humanities, Diponegoro University. The Advisor: Maharani Patria Ratna, S.S., M.Hum.

This research was conducted because compliance and violations of the cooperative principle were influenced by the politeness strategy used. In communication, every utterance can be in the form of a threat (FTA), therefore a strategy is needed to reduce the face threat. The purpose of this study is to find out the politeness strategies used to comply and violate the principle of cooperation.

The data were obtained from the speeches of the male characters in the drama *Naito Dokutā* episodes 1-3 which contain compliance and violations of the cooperative principle. The data collection method in this paper is the simak-catat method. Method of data analysis used is padan ekstralingual. Data were analyzed by using Grice's theory to analyze cooperative principles and Brown & Levinson's theory used to analyze the politeness strategies. Then, data is presented with an informal method.

Based on the results of the analysis positive politeness strategies is most used by male characters in complying the cooperative principle. Meanwhile, the bald on record strategies is most used in violation of the cooperative principle. This is because it is influenced by the workplace with the dominance of senior-junior social relations, age, and group membership. As a colleague, the speaker (male) still pays attention to the safety of the other person's face when speaking, even though in certain situations he had to violate the maxim of the principle of cooperation.

Keywords: strategy, politeness, cooperative principle